Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 91 (1994)
Heft: 4

Nachruf: Nécrologie

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

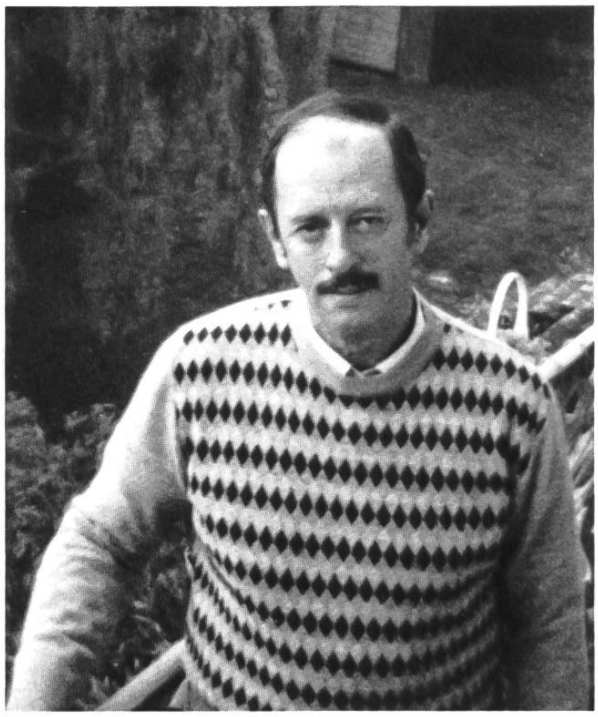
Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

NÉCROLOGIE

Société d'apiculture des Montagnes neuchâteloises

† M. Roger DELABAYS



A notre assemblée de printemps 1993, tu n'as pas pu venir chercher ta distinction pour 40 ans de sociétariat, à cause de la maladie. En automne, nous apprenions avec tristesse ta disparition à l'âge de 67 ans.

Roger Delabays a peu profité de sa retraite pour exercer sa passion. malgré tout, il s'est occupé, avec sa femme, de ses deux ruchers jusqu'à la fin. C'est tout enfant que sa passion s'est développée. Il fait ses premières armes avec son père à la ferme dans le canton de Fribourg. En automne 1963, il déménage à La Chaux-de-Fonds, où il emmène son rucher pour le placer dans la région des Endroits. En 1964 il entre à la Société d'apiculture des Montagnes neuchâteloises. Sa passion l'entraîne à approfondir ses connaissances qui se concrétisent par une médaille d'argent au concours des ruchers en 1969 et il sera conseiller apicole pendant de nombreuses années. Fonction qui lui permettra de prodiguer ses conseils à un grand nombre de débutants et d'apiculteurs confirmés. Roger, nous sommes heureux que tes deux ruchers restent dans la famille, puisqu'un de tes neveux, épaulé par ta femme, maintiendra la tradition apicole familiale. Pour la dernière fois, Roger, nous te disons au revoir. Que Mme Delabays et sa famille trouvent en ces quelques mots l'expression de notre profonde sympathie.

Au nom de la SAMN
Le président

À VENDRE pour raison de santé

10 ruches DT

pastorales habitées, en bon état. Avec matériel apicole et extr. mot. Prix à discuter.

Célestin Métrailler
av. du Simplon, 1890 St-Maurice
Tél. (025) 65 17 63.

À VENDRE

1 rucher pavillon

de 36 ruches, 28 habitées, ainsi que tout le matériel d'élevage et d'exploitation. Prix à discuter.

Charles Schlunegger, Chasseral 6
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 28 52 27.